

DIREKTIVA 2009/60/ES EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA**z dne 13. julija 2009****o največji konstrukcijsko določeni hitrosti in ploščadi za tovor kmetijskih ali gozdarskih traktorjev na kolesih****(kodificirana različica)****(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 95 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora ⁽¹⁾,v skladu s postopkom, določenim v členu 251 Pogodbe ⁽²⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Direktiva Sveta 74/152/EGS z dne 4. marca 1974 o približevanju zakonodaje držav članic o največji konstrukcijsko določeni hitrosti in ploščadi za tovor kmetijskih ali gozdarskih traktorjev na kolesih ⁽³⁾ je bila večkrat bistveno spremenjena ⁽⁴⁾. Zaradi jasnosti in racionalnosti bi bilo treba navedeno direktivo kodificirati.

(2) Direktiva 74/152/EGS je ena od posamičnih direktiv v sistemu ES-homologacije, predvidenih v Direktivi Sveta 74/150/EGS z dne 4. marca 1974 o približevanju zakonodaje držav članic o homologaciji kmetijskih ali gozdarskih traktorjev na kolesih, kakor je bila nadomeščena z Direktivo 2003/37/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. maja 2003 o homologaciji kmetijskih in gozdarskih traktorjev, njihovih priklopnikov in zamenljivih vlečenih strojev ter njihovih sistemov, sestavnih delov in samostojnih tehničnih enot ⁽⁵⁾, in ki določa tehnične predpise v zvezi z načrtovanjem in konstrukcijo kmetijskih ali gozdarskih traktorjev v zvezi z največjo konstrukcijsko določeno hitrostjo in ploščadjo za tovor. Ti tehnični predpisi se nanašajo na približevanje zakonodaje držav članic, da se omogoči uporaba postopka ES-homologacije, predvidenega v Direktivi 2003/37/ES, za vsak tip traktorja. Zato se določbe Direktive 2003/37/ES o kmetijskih ali gozdarskih traktorjih, njihovih priklopnikih in zamenljivih vlečenih strojih ter o njihovih sistemih, sestavnih delih in samostojnih tehničnih enotah uporabljajo za to direktivo.

(3) Ta direktiva ne bi smela posegati v obveznosti držav članic v zvezi z roki za prenos v nacionalno pravo in za začetek uporabe direktiv, navedenimi v delu B Priloge II –

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

1. „Traktor (kmetijski ali gozdarski)“ pomeni katero koli motorno vozilo, opremljeno s kolesi ali gosenicami in ima vsaj dve osi, katerega glavna funkcija je njegova vlečna moč in ki je posebej namenjeno za vleko, potiskanje, prevažanje ali za pogon določenih strojev, strojne opreme ali priklopnikov, namenjenih za uporabo v kmetijstvu ali gozdarstvu. Lahko je opremljeno za prevažanje tovora in potnikov.

2. Ta direktiva se uporablja samo za traktorje, opredeljene v odstavku 1, ki so opremljeni s kolesi s pnevmatiko in imajo največjo konstrukcijsko določeno hitrost med 6 in 40 km/h.

Člen 2

1. Države članice ne smejo zavriniti podelitve ES-homologacije, izdaje dokumenta iz člena 2(u) Direktive 2003/37/ES ali podelitve nacionalne homologacije za tip traktorja zaradi razlogov v zvezi z največjo konstrukcijsko določeno hitrostjo ali ploščadjo za tovor, če izpolnjujeta zahteve iz Priloge I.

2. Države članice ne smejo izdati dokumenta iz člena 2(u) Direktive 2003/37/ES za tip traktorja, če ne izpolnjuje zahtev te direktive.

Države članice lahko zavrnejo podelitev nacionalne homologacije za tip traktorja, če ne izpolnjuje zahtev te direktive.

Člen 3

Države članice ne smejo zavriniti registracije ali prepovedati prodaje, začetka uporabe ali uporabe traktorjev zaradi razlogov v zvezi z največjo konstrukcijsko določeno hitrostjo ali ploščadjo za tovor, če izpolnjujejo zahteve iz Priloge I.

⁽¹⁾ UL C 161, 13.7.2007, str. 37.

⁽²⁾ Mnenje Evropskega parlamenta z dne 19. junija 2007 (UL C 146 E, 12.6.2008, str. 74) in Sklep Sveta z dne 22. junija 2009.

⁽³⁾ UL L 84, 28.3.1974, str. 33.

⁽⁴⁾ Glej del A Priloge II.

⁽⁵⁾ UL L 171, 9.7.2003, str. 1.

Člen 4

1. Države članice ne smejo prepovedati namestitve ploščadi za tovor ali zahtevati, da so traktorji opremljeni z eno ali več takimi ploščadmi.

2. Države članice ne smejo prepovedati, da se na ploščadih za tovor prevažajo izdelki, za katere je dovoljeno, da se prevažajo na prikolicah, ki se uporabljajo v kmetijske ali gozdarske namene. V mejah, ki jih določi proizvajalec, je največja dovoljena obremenitev vsaj 80 % mase traktorja, pripravljenega za vožnjo.

Člen 5

Spremembe, potrebne za prilagoditev zahtev iz Priloge I tehničnemu napredku, se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 20(3) Direktive 2003/37/ES.

Člen 6

Države članice sporočijo Komisiji besedila temeljnih določb predpisov nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 7

Direktiva 74/152/EGS, kakor je bila spremenjena z direktivami iz dela A Priloge II, se razveljavi brez poseganja v obveznosti

držav članic v zvezi z roki za prenos v nacionalno pravo in za začetek uporabe direktiv, navedenimi v delu B Priloge II.

Sklicevanja na razveljavljeno direktivo se štejejo za sklicevanja na to direktivo in se berejo v skladu s korelacijsko tabelo iz Priloge III.

Člen 8

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2010.

Člen 9

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 13. julija 2009

Za Evropski parlament

Predsednik

H.-G. PÖTTERING

Za Svet

Predsednik

E. ERLANDSSON

PRILOGA I

1. Največja konstrukcijsko določena hitrost

- 1.1 Za homologacijske preskuse se meri povprečna hitrost na ravni stezi, ki jo traktor prevozi v obe smeri od letečega startnega mesta. Zemljišče na stezi mora biti utrjeno. Steza mora biti ravna in dolga vsaj 100 m, na njej so lahko nagibi, vendar z ne več kot 1,5 %.
- 1.2 Med preskusom traktor ni obremenjen, na njem ni dodatnih uteži ali posebne opreme, tlak v pnevmatikah pa je tak, kakor je določen za uporabo na cesti.
- 1.3 Med preskusom mora imeti traktor nove pnevmatike z največjim kotalnim polmerom, ki ga proizvajalec predvidi za traktor.
- 1.4 Med preskusom se uporablja prestavno razmerje, s katerim se doseže največja hitrost traktorja, plin pa je treba dodati do konca.
- 1.5 Da bi lahko upoštevali neizogibne napake zlasti zaradi tehnike meritev in povečanja vrtilne frekvence motorja pri delni obremenitvi, je za preskus pri homologaciji traktorja sprejemljivo, če izmerjena hitrost za 3 km/h preseže vrednost za največjo konstrukcijsko določeno hitrost.
- 1.6 Da bi organi, pristojni za homologacijo traktorjev, lahko izračunali njihovo največjo teoretično hitrost, mora proizvajalec podati prestavno razmerje, dejansko pot gnanih koles, ki ustreza enemu celotnemu vrtiljaju, in vrtilno frekvenco motorja pri največji moči z do konca dodanim plinom in regulatorjem vrtilne frekvence motorja, če je vgrajen, nastavljenim, kakor to določa proizvajalec.

2. Ploščadi za tovor

- 2.1 Težišče ploščadi za tovor mora biti med osema.
- 2.2 Mere ploščadi za tovor morajo biti take, da:
 - dolžina ne presega 1,4-kratnika tistega koloteka traktorja (prednjega ali zadnjega), ki je večji,
 - širina ne presega največje celotne širine traktorja brez opreme.
- 2.3 Ploščad za tovor mora ležati simetrično glede na vzdolžno srednjo ravnino traktorja.
- 2.4 Ploščad za tovor ne sme biti več kot 150 cm oddaljena od tal.
- 2.5 Tip ploščadi za tovor in način njene namestitve morata biti taka, da pri normalni obremenitvi ostane voznikovo vidno polje zadosti veliko ter da lahko obvezna svetila in naprave za svetlobno signalizacijo v celoti izpolnjujejo svojo funkcijo.
- 2.6 Ploščad za tovor mora biti snemljiva; na traktor mora biti pritrjena tako, da je ni mogoče nenamerno odstraniti.

PRILOGA II

Del A

Razveljavljena direktiva s seznamom sprememb

(iz člena 7)

Direktiva Sveta 74/152/EGS
(UL L 84, 28.3.1974, str. 33)

Direktiva Sveta 82/890/EGS
(UL L 378, 31.12.1982, str. 45)

Samo v zvezi s sklicevanji na Direktivo 74/152/EGS
v členu 1(1)

Direktiva Komisije 88/412/EGS
(UL L 200, 26.7.1988, str. 31)

Direktiva 97/54/ES Evropskega parlamenta in Sveta
(UL L 277, 10.10.1997, str. 24)

Samo v zvezi s sklicevanji na Direktivo 74/152/EGS
v prvi alinei člena 1

Direktiva Komisije 98/89/ES
(UL L 322, 1.12.1998, str. 40)

Del B

Roki za prenos v nacionalno pravo in za začetek uporabe

(iz člena 7)

Direktiva	Roki za prenos	Datum začetka uporabe
74/152/EGS	8. september 1975	—
82/890/EGS	22. junij 1984	—
88/412/EGS	30. september 1988 ⁽¹⁾	—
97/54/ES	22. september 1998	23. september 1998
98/89/ES	31. december 1999 ⁽²⁾	—

⁽¹⁾ V skladu s členom 2 Direktive 88/412/EGS:

„1. Od 1. oktobra 1988 nobena država članica ne sme:

- zavrniti podelitve EGS-homologacije za tip traktorja, izdaje dokumenta, navedenega v zadnji alinei člena 10(1) Direktive 74/150/EGS, ali podelitve nacionalne homologacije ali
- prepovedati začetka uporabe traktorjev,

če sta največja določena hitrost in prostor za tovor tega tipa traktorja ali traktorjev skladna z določbami te direktive.

2. Države članice od 1. oktobra 1989:

- ne smejo več izdajati dokumenta, predvidenega v zadnji alinei člena 10(1) Direktive 74/150/EGS, za tip traktorja, katerega največja določena hitrost in prostor za tovor nista skladna z določbami te direktive,
- lahko zavrnejo podelitev nacionalne homologacije za tip traktorja, katerega največja določena hitrost in prostor za tovor nista skladna z določbami te direktive.“

⁽²⁾ V skladu s členom 2 Direktive 98/89/ES:

„1. Od 1. januarja 2000 ne sme nobena država članica:

- zavrniti glede na tip traktorja podelitve ES-homologacije, izdaje dokumenta, predvidenega v zadnji alinei člena 10(1) Direktive 74/150/EGS, ali podelitve nacionalne homologacije ali
- prepovedati začetka uporabe traktorjev,

če ti traktorji izpolnjujejo zahteve Direktive 74/152/EGS, kakor je bila spremenjena s to direktivo.

2. Od 1. oktobra 2004 države članice:

- ne smejo več izdajati dokumenta, predvidenega v zadnji alinei člena 10(1) Direktive 74/150/EGS za tip traktorja, ki ne izpolnjuje zahtev Direktive 74/152/EGS, kakor je bila spremenjena s to direktivo,
- lahko zavrnejo podelitev nacionalne homologacije za tip traktorja, če ta ne izpolnjuje zahtev Direktive 74/152/EGS, kakor je bila spremenjena s to direktivo.“

PRILOGA III

KORELACIJSKA TABELA

Direktiva 74/152/EGS	Direktiva 98/89/ES	Ta direktiva
Člen 1	Člen 2	Člen 1
		Člen 2
Členi 3 do 5		Členi 3 do 5
Člen 6(1)		—
Člen 6(2)		Člen 6
—		Člen 7
—		Člen 8
Člen 7		Člen 9
Priloga		Priloga I
—		Priloga II
—		Priloga III